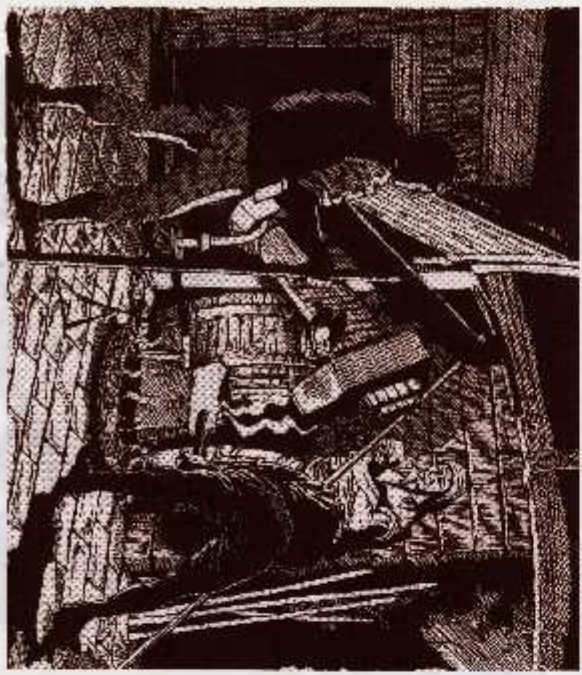
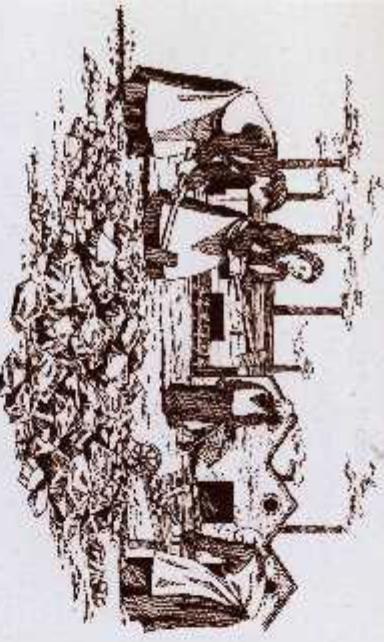


Water powered hammer, mid 1700's. *Monstrwyd yn cael ei yrru a ddiar, canol y 1700au.*



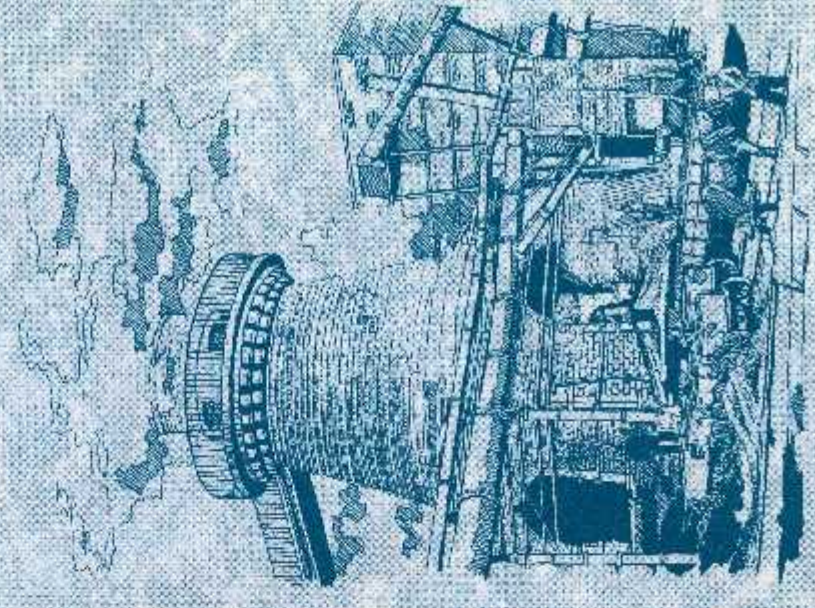
Women and girls were often used to break up large pieces of limestone for use in the furnaces. *Defnyddid gwragedd a merchod yn unig i falku darnau mawr o gwlch i'w defnyddio yn y Cwathbwydydd Haearn.*



One of the reasons why so much iron was made in this area is that all the vital ingredients were nearby - iron ore, limestone, plenty of wood to make charcoal, coal and fast rivers for water power.

GUEST TRAIL

DOWLAIS



FACTFILE / FFEH, FFEITHIAE:

In 1821 Davd's granite rails for the first passenger railway Stockton & Darlington and the major railways of the north and later grew into Great Eastern and Yorkshire.

The first steel steam engine was invented by Arthur Shanks a Llanwern Ironworker.

The earliest Welsh photographic plates of the Midland region were published in English by Lady Charlotte Guest after they translated by Welsh scholars.

FACTFILE / FFEH, FFEITHIAE:

In 1821 Davd's granite rails for the first passenger railway Stockton & Darlington and the major railways of the north and later grew into Great Eastern and Yorkshire.

The first steel steam engine was invented by Arthur Shanks a Llanwern Ironworker.

The earliest Welsh photographic plates of the Midland region were published in English by Lady Charlotte Guest after they translated by Welsh scholars.

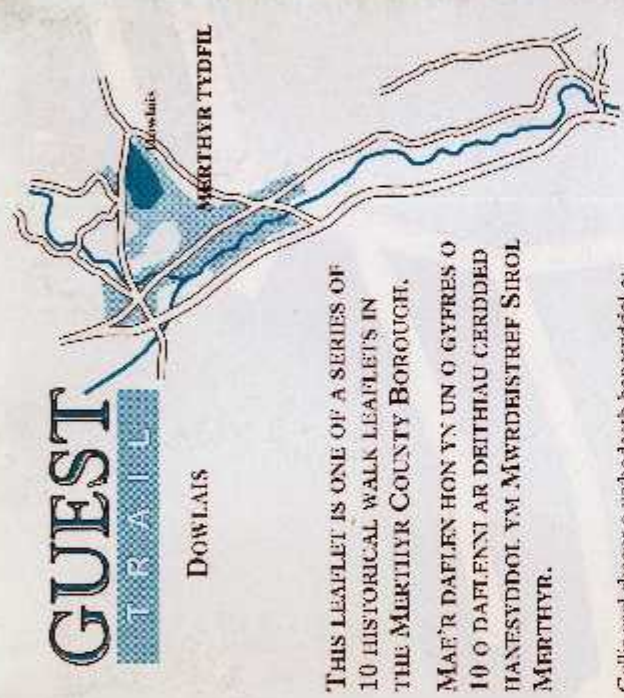
The Guests were well known in the community, they helped to improve the health, education and life of the workers providing them with a school, library and church. J.J. Guest kept his Merthyr and Aberdare Constituency seat from December 1832 until his death in 1852.

The family became ennobled and the present descendant is Lord Windhourse.

William Meneleus was General Manager for the Dowlais Iron Works from 1851 and was awarded the Bessemer Gold Medal in 1881 for his achievements.

GUEST TRAIL

DOWLAIS



- Merthyr Tydfil** 01085 729057
Dowlais 01085 729051
Treharris 01443 410517
- Museum** 01085 725112
Cyfarthfa Castle Museum 01085 725112
Amgueddfa Castell Cyfarthfa
- Merthyr Tydfil Historical Society**
Cymdeithas Hanesyddol Merthyr Tudful Mr. T.F. Holley,
 52 Chester Close, Hordlewis, Merthyr Tydfil, CF48 1SW.
(Produced at a meeting of Merthyr Historical Volume also available in libraries.)
(Wedi cyhoeddi gyfer y Cymdeithas Haearn Merthyr Tudful hefyd ar gais mewn llyfrgelloedd)
- Merthyr Tydfil & District Naturalists Society**
Cymdeithas Naturallwyr Merthyr Tudful a'r Cylch
(Produced at a meeting of the society, social, natural history of the area available in libraries.)
(Wedi cyhoeddi gyfer a llyfrau ar hanes ddiwydiol, cymdeithasol, naturaf a'r ardal, ydai ar gais mewn llyfrgelloedd)

This project has been sponsored by Noddyd y cyllun hwn gan

Produced by / Cyhoeddiwyd gan
 Grandwork Member & Rhondda Cmael Tafon
 School of Merthyr Tydfil
 Heritage Trust, Yvonnek
 Iron Heritage Centre,
 Merthyr Tydfil, CF48 1AG



In 1821 Davd's granite rails for the first passenger railway Stockton & Darlington and the major railways of the north and later grew into Great Eastern and Yorkshire.

The first steel steam engine was invented by Arthur Shanks a Llanwern Ironworker.

The earliest Welsh photographic plates of the Midland region were published in English by Lady Charlotte Guest after they translated by Welsh scholars.

In 1821 Davd's granite rails for the first passenger railway Stockton & Darlington and the major railways of the north and later grew into Great Eastern and Yorkshire.

The first steel steam engine was invented by Arthur Shanks a Llanwern Ironworker.

The earliest Welsh photographic plates of the Midland region were published in English by Lady Charlotte Guest after they translated by Welsh scholars.

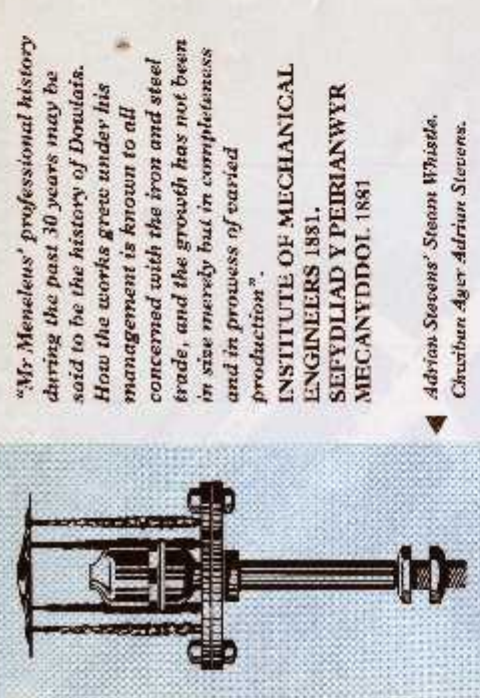
The Guests were well known in the community, they helped to improve the health, education and life of the workers providing them with a school, library and church. J.J. Guest kept his Merthyr and Aberdare Constituency seat from December 1832 until his death in 1852.

The family became ennobled and the present descendant is Lord Windhourse.

William Meneleus was General Manager for the Dowlais Iron Works from 1851 and was awarded the Bessemer Gold Medal in 1881 for his achievements.

GUEST TRAIL

DOWLAIS



CHILDREN / PLANT:

Mr Meneleus' professional history during the past 30 years may be said to be the history of Dowlais. How the works grew under his management is known to all and the growth has not been in size merely but in completeness and in prowess of varied production.

INSTITUTE OF MECHANICAL ENGINEERS 1881.
SEFYDLIAD Y PEIRIANWYR MECANYDDOL 1881

Adrian Stevens' Steam Whistle. Chuzban Ager Adrian Stevens.

Mr Meneleus' professional history during the past 30 years may be said to be the history of Dowlais. How the works grew under his management is known to all and the growth has not been in size merely but in completeness and in prowess of varied production.

The Institute of Mechanical Engineers was founded in 1847 and the first meeting was held in 1847. It was the first of its kind in the world and the first of its kind in the world.

Mr Meneleus' professional history during the past 30 years may be said to be the history of Dowlais. How the works grew under his management is known to all and the growth has not been in size merely but in completeness and in prowess of varied production.

The Guests were well known in the community, they helped to improve the health, education and life of the workers providing them with a school, library and church. J.J. Guest kept his Merthyr and Aberdare Constituency seat from December 1832 until his death in 1852.

The family became ennobled and the present descendant is Lord Windhourse.

William Meneleus was General Manager for the Dowlais Iron Works from 1851 and was awarded the Bessemer Gold Medal in 1881 for his achievements.

GUEST

TRAIL

DOWLAIS

Distance: 3 miles (5km) Time: 1hr.
The trail starts at Dowlais Stables, Market Street, Merthyr Tydfil.

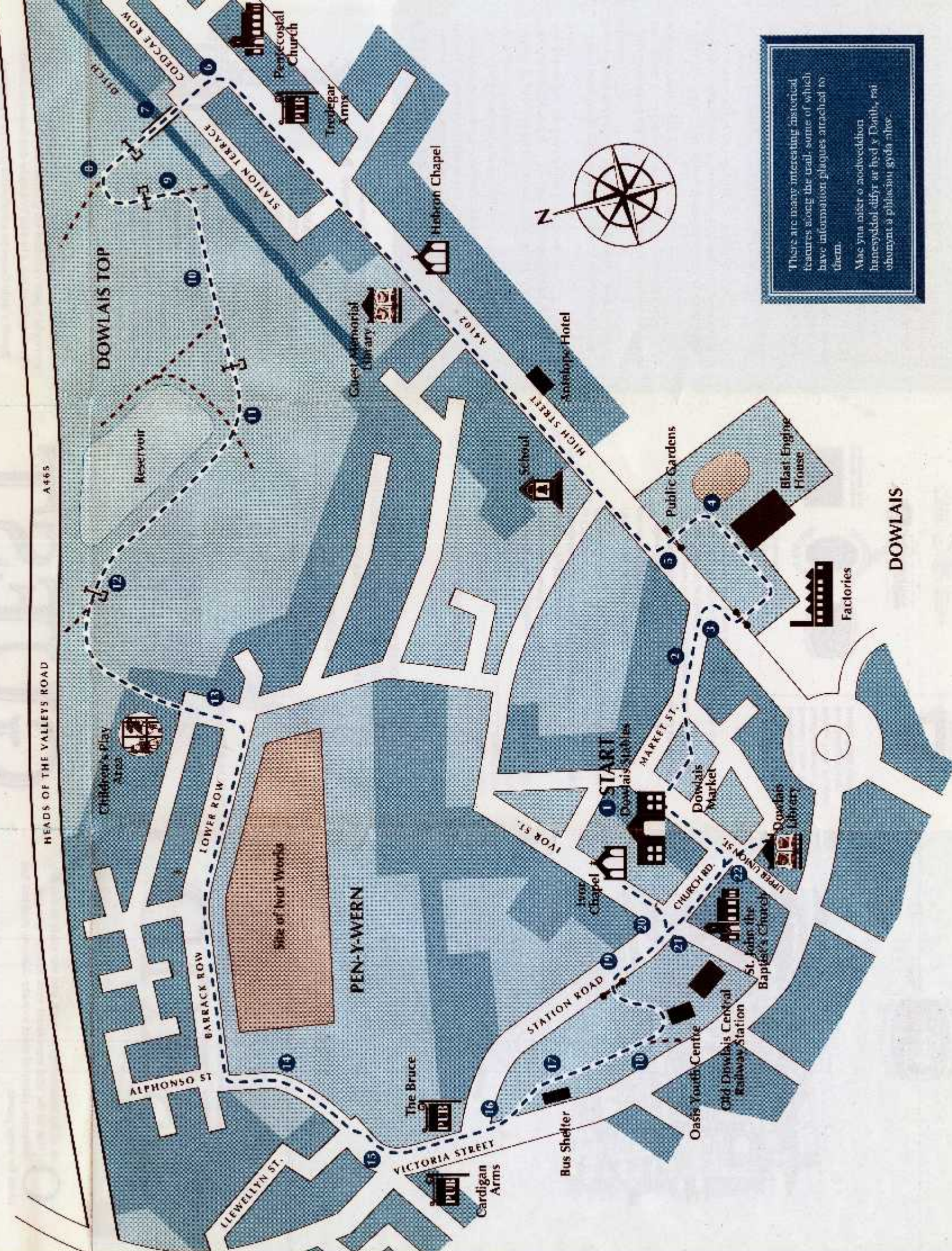
Pellter: 3 milltir (5km) Amser: 1awr
Mac'r llwybr yn cychwyn wrth Stablau Dowlais, Market Street, Merthyr Tudful.

Notes

- Distances and times are approximate and do not include stops.
 - Where suitable footways or surfaces may be wet and muddy.
 - Maps are not to scale and routes are not guaranteed.
 - Use this map with care, being aware that the forestry land and high air wires are working restrictions.
- #### Wydys chi?
- Rhai ffrwy'r ydych chi'n gollu neu'n gollu ydych chi'n gollu.
 - Cynnyddu arian, addan a chwyddu gollu ydych chi'n gollu.
 - Naf ydych chi'n gollu ar y ffordd neu'n gollu.
 - Dymuniad y Llwybr yn Dowlais, a chwyddu ffordd ydych chi'n gollu.

- 1 With your back to the entrance of the stables walk straight ahead, down through the gardens. Exit through the archway in the bottom left corner. Continue to end of the road.
- 2 Cross the main road (High Street) and turn right.
- 3 Take the first left into gardens around the Dowlais Blast Engine House.
- 4 Turn left to exit gardens through decorative iron gate back on to High Street.
- 5 Turn right and continue uphill passing Hillside and Guest Memorial Library and Hebron Chapel.
- 6 After passing Tredegar Arms turn left opposite the Penrecostal Church.
- 7 Cross over the ditch straight ahead and through the wooden kissing gate ahead.
- 8 Take the next left, pass through a second wooden kissing gate.
- 9 Turn right at the bottom of the path.
- 10 Continue straight ahead, pass through a third wooden kissing gate.
- 11 Continue straight on then bear right to the far end of the reservoir along its bank.
- 12 Turn down to your left and exit the field through a final wooden kissing gate.
- 13 At the bottom of the road turn right into Lower Row, continue into Barrack Row turning left down a footpath at the junction with Alphonso St.
- 14 Continue down the steep footpath.
- 15 Turn left at the bottom.
- 16 Take the small path leading diagonally upwards behind the bus shelter opposite fish and chip shop.
- 17 When the path joins a level path turn right.
- 18 Take a left turn at a fork in the path.
- 19 Head for the Dowlais Recreation Centre (Old Dowlais Central Station) stone building.
- 20 At the top of the slope turn left and cross the car park. Exit the grounds through the gateway.
- 21 Turn right into Station Road. (Take first left to view Isor Chapel, then rejoin the Trail).
- 22 Turn left back to Dowlais Stables.

- 1 A'ch cefn at y fynedfa, ewch yn eich blaen i lawr drwy'r gerddi. Allan o dan y bwa yn y cornel isaf ar y chwith. Ewch ymlaen i ddiwedd y ffordd.
- 2 Croeswch y brif ffordd (High Street) a throi i'r dde.
- 3 Cyniat ar y chwith i mewn i'r gerddi o gwmpas Ty Penrecostal.
- 4 Trowch i'r dde allan o'r gerddi drwy'r gat haearn addurniedig ac yn ôl i High Street.
- 5 Trowch i'r dde ac ymlaen i fyny'r rhiw heibio Llyfrgell Goffa Hillside a Gwesti, a Chapel Hebron.
- 6 Ar ôl mynd heibio'r Tredegar Arms trowch i'r chwith gyferbyn â'r Eglwys Penrecostal.
- 7 Croeswch y ffordd ac yn eich blaen a thwy'r gat bren o'ch blaen.
- 8 Y tro nesaf ar y chwith, drwy ail gat bren.
- 9 Trowch i'r dde ar waelod y llwybr.
- 10 Ewch yn eich blaen, drwy'r ddrwydded gat bren.
- 11 Ewch yn eich blaen yna i'r dde i ben pellaf y gronfa ddwr ar hyd ei glannau.
- 12 Trowch i lawr i'r chwith ac allan o'r cae drwy'r gat bren olaf.
- 13 Ar waelod y ffordd, trowch i'r dde i mewn i Lower Row, ymlaen i Barrack Row gan droi i'r chwith i lawr y llwybr troed wrth y gyffordd ag Alphonso Street.
- 14 Ewch i lawr y llwybr sorth.
- 15 Trowch i'r chwith ar y gwaelod.
- 16 Ewch ar hyd y llwybr bach i fyny o'r yr arhoslan bysau gyferbyn â'r swm pysgod a sglodion.
- 17 Lle mae'r llwybr yn ymuno a llwybr gwaistad, trowch i'r dde.
- 18 Trowch i'r chwith wrth ffordd ym y llwybr.
- 19 Anechwch at Ganolfan Hamdden Dowlais (ben Orsaf Ganolog Dowlais), yr adeilad carreg.
- 20 Ar ben y llethr trowch i'r chwith ac ar draws y parc ceir. Ewch allan drwy'r gat.
- 21 Trowch i'r dde i mewn i Station Road. (Y nesaf ar y chwith i weld Chapel Isor yna'n ôl at y Llwybr).
- 22 Trowch i'r chwith yn ôl at Stablau Dowlais.



There are many interesting historical features along the trail, some of which have informational plaques attached to them.
Mae yna nifer o aodweddion hanesyddol ar hyd y Dwlais, rhai ohonynt â phlaeau gyda albw.